

# [Afghanistan Digital Library](#)

adl0748

<http://hdl.handle.net/2333.1/pc866t81>

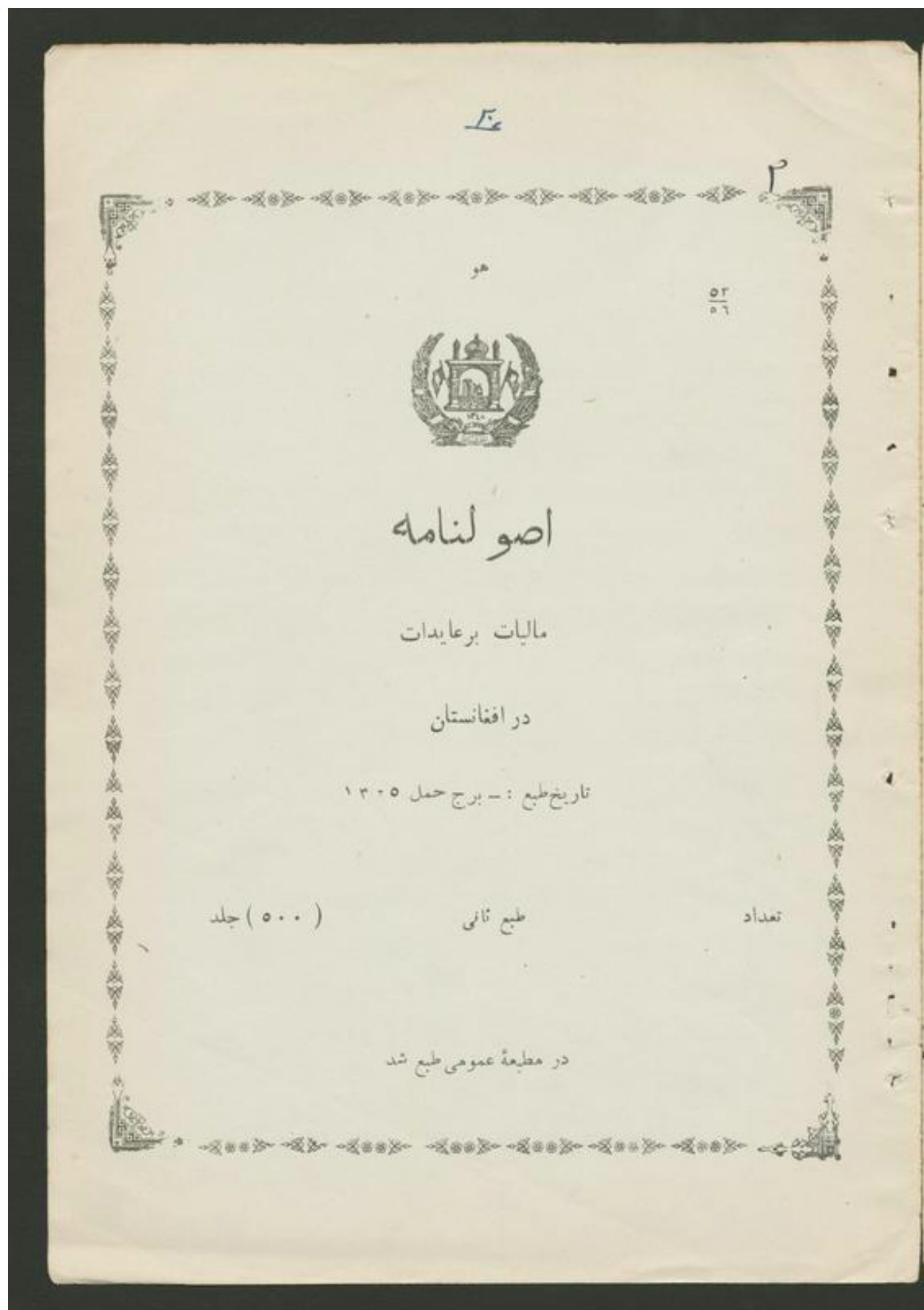


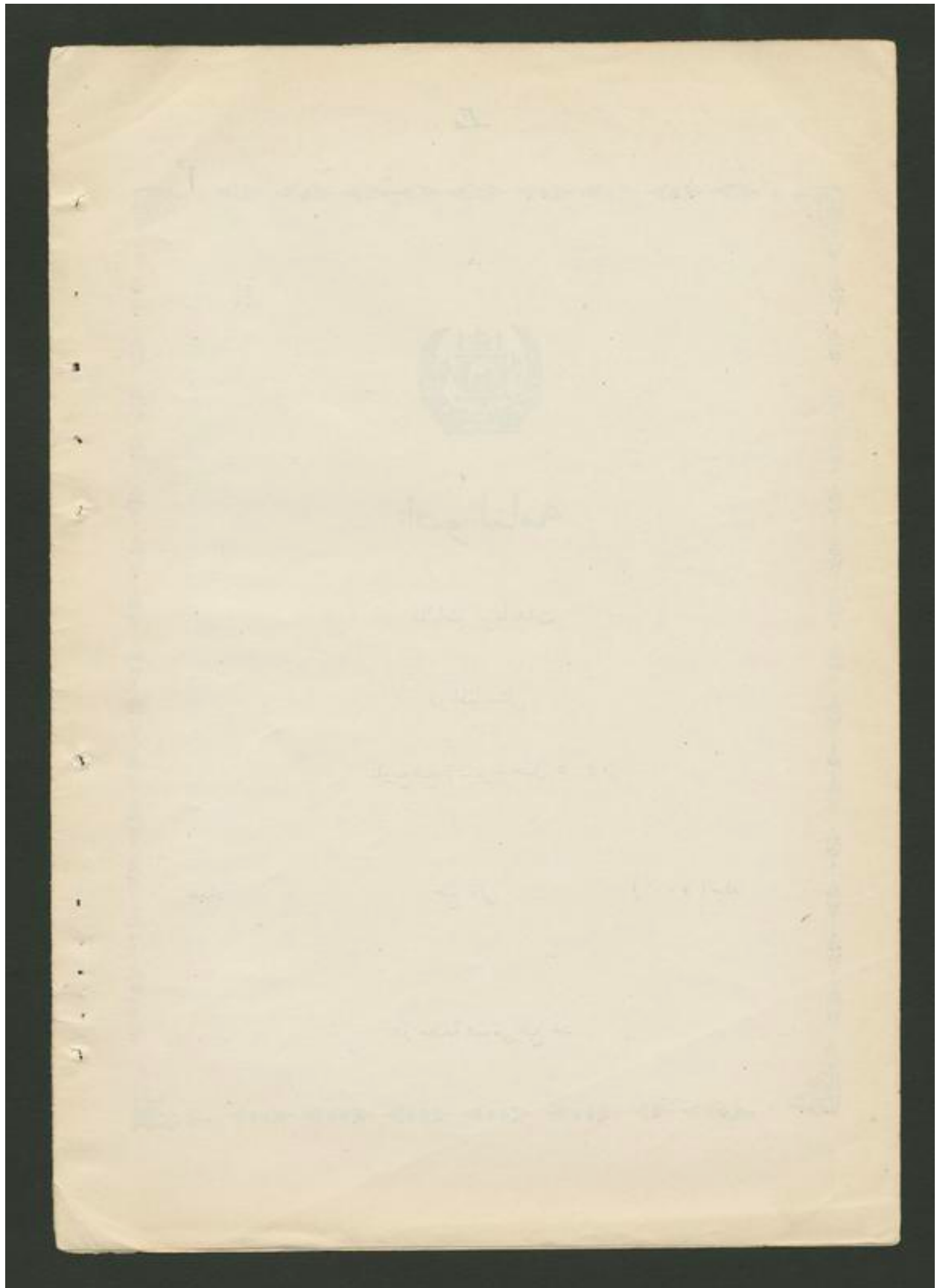
This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, [dlts@nyu.edu](mailto:dlts@nyu.edu)







## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اصولنامه مالیات بر عایدات  
۱: - از عواید خالص شرکت ها  
و موسسات و تجاری که شامل احکام این  
اصولنامه می شوند، در صورتیکه مقدار  
مجموعی آن پنجاه هزار افغانی در سال  
و یا از آن تجاوز نماید، بر طبق احکام مواد  
ذیل مالیات گرفته می شود:

بر عایدات و یابندگی مالیات و اصولنامه  
۱: - در شرکت ها و موسسات و موسودا گرد  
چند ددی اصولنامه به احکام و کتبی شاملبیزی  
دعا بدات و خنجه به ددی صورت چه توله مقدار ثنی  
به کال کتبی پنجاه هزار افغانی یا زیاتری وی  
دلالتی مواد و احکام و سره سم مالیات  
خنی اخستل کتبی:

تبصره

تبصره

عواید خالص عبارت است از مجموع  
عایدات در دور سال بعد از وضع هر قسم مخارج  
حقیقی، اداری و سایر مصارفات ضروری  
تجارتی که مدارک آن بایدارائه گردد.

خالص عواید هغه دی چه د کلنی تولو  
عایدات و خنجه هر دول اداری، حقیقی مخارج  
اوتور تجارتی ضروری مصارفات وضع شی  
او د هغو مدارک باید بشکارسه شی.

قسمت اول شرکت ها

اول قسمت شرکتونه

۲: - شرکتها و موسساتیکه بموجب  
اصل اول، به ادای مالیات مکلفند  
عبارت اند از:

۲: - هغه شرکتونه او موسسی چه  
دلیری اصله سرسم د مالیاتویه ور کره سره  
مکلفدی دادی:

الف: - تمام شرکت های تجارتی و موسسات  
الف: - توله تجارتی شرکتونه او صناعتی

( ۲ )

صناعتی و بانکی که مراکز اصلی آنها در افغانستان است اعم از اینکه قبلاً تشکیل یافته و در تاریخ نشر این اصولنامه موجود اند یا در آینده بوجود می آیند .  
 ب :- شرکت های تجاری و مؤسسات انتفاعی که مراکز اصلی آنها در خارج بوده در افغانستان دارای مؤسسه یا شعبه هستند یا دارا می شوند .

۳ :- هر نوع مؤسسات صنعتی که جدیداً تأسیس می یابد یا تأسیس یافته و از تأسیس آن مدت سه سال نگذشته است مراعاتاً از تاریخ تأسیس و آغاز عملیات تا سه سال از اخذ مالیات معاف اند .

۴ :- شرکت های تجاری و مؤسسات صنعتی که مراکز اصلی آنها در افغانستان میباشد مالیات را به نسبت مجموع عواید خالص خود را خواهند پرداخت و لو تحصیل کلیه یا قسمتی از عایدات آنها در خارج صورت گرفته باشد نمایندگی های اینچنین شرکتها و مؤسسات که در خارج میباشد باید پول و سرمایه خارجی شان محدود باشد در

او بانکی مؤسسه چه اصلی مراکز آنها در افغانستان کبھی دی که دمخه جور شوی وی اوددی اصولاً می دخیرید و به تاریخ کبھی موجود وی او بایس لیدی جور پزی ب :- تجارتی شرکتونه او انتفاعی مؤسسه چه اصلی مراکز آنها در خارج کبھی وی او به افغانستان کبھی مؤسسه یا شعبه ولری بانی ددی به جور وی .

۳ :- هر دول صنعتی مؤسسه چه نوی جور پزی با جور وی شوی وی اوله جور پدی خخته ئی در کاله نوی تیر شوی د جور پدی اود عملیات و شروع کیدو لهو خخته خخته مراعاتاً تر درو کالو پوری د مالیاتو داخیستلو خخته معاف دی .

۴ :- هغه تجارتی شرکتونه او صنعتی مؤسسه چه اصلی مراکز آنها در افغانستان کبھی دی دخیلو خالصو مجموعی عایداتو به نسبت به مالیات و رکوی که خه هم دوی توله یا د عایداتو دیوی برخی تحصیل ئی به خارج کبھی شوی وی دداسی مؤسسه او شرکتو نمایندگی چه به خارج کبھی دی باید ددوی خارجی رویی اوسر هایه محدود وی به

(۳)

هوار دیکه سال شمسی با سال محاسباتی شرکت  
تطبیق نشود. از عواید خالص سالیکه حساب  
آن در سال قبل بسته شده باشد مالیات دریافت  
خواهد شد. جهت تعیین مقدار عواید خالص  
شرکتها مال التجاره موجوده هر شرکت  
واشیای محصوره و معموله آن به نرخ روز  
حساب میگردد

۵: - شرکت های تجاری و موسسات انتفاعی  
که مرکز اصلی آنها در خارج بوده و در  
افغانستان دارای موسسه یا شعبه هستند مالیات  
آنها از تمام مفاد معاملاتی که موسسات یا شعبات  
آنها به افغانستان خواص حساب شرکت و یا  
بحساب دیگری انجام داده اند اخذ می شود.  
به شرکت های مذکور لازم است جهت معاملات  
فوق حساب جدا گانه تریب بدهند. در  
حساب مخارج عادی و اداری موسسات  
این شرکتها فقط مخارج موسسات  
واقع در افغانستان منظور می شود.  
شعبات و موسسات مذکور که در  
افغانستان بحث نمایند گیکار میکنند باید  
سرمايه خود را محدود نمایند.

تبصره

عواید بکه به اسعار خارجی در

داسی حال کتبی چه شرکت محاسباتی کال  
شمسی کال سره تطبیق نهی. دهغو خالصو  
عائداتو خخه به چه حساب کتبی به دهمخه کال  
کتبی نرل شوی وی مالیات و کوی: دشر کتو  
دخالصو عایداتو د مقدار تعیین دپاره. دهر  
شرکت موجوده د تجارت مال او معموله او  
محصولی شیان به ورختنی نرخ حسابی.

۵: - هغه تجارتی شرکتونه او دکتبی  
موسسې چه اصلی مرکز یې په خارج کتبی وی او  
په افغانستان کتبی موسسه یا خانګه ولری  
ددوی مالیات دهمر ماملو د ټول مفاد خخه  
اخیستل کتبی چه ددوی شعبو یا موسسو په  
افغانستان کتبی دشرکت په حساب بایه بل  
حساب سر تر رسولی دی: دغه یاد شوی شرکتونه  
به خامخا دیورتنیو معاملو دپاره پیل حساب  
ترتیب کوی: ددې شرکتو د موسسویه اداری  
او عادی مخارجو په حساب کتبی فقط دهمو  
موسسو مخارج منظور یزی چه په افغانستان  
کتبی دی: همدغه موسسې او خانګی چه  
دنمایند گیکار په ټول په افغانستان کتبی کار  
کوی باید خپله سرمايه محدود کړی.

تبصره

هغه عایدات چه په خارجی اسعار واورخ

(۴)

حساب آمده باشد در موقع تعلق مالیات به نرخ روز به پول افغانی تسعیر میگردد .

سرمایه حساب کنبی را غلی وی دمالیاتو دتعلق بهرخت کنبی به ورختی نرخ به افغانیوسره تسعیر او قیمت کنبی .

۶ : - در آخرین سال عملیات شرکتها اخذ مالیات آنها قیمت حقیقی دارائی شرکت بوده باوضع قلمهای ذیل : -

۶ : - دشرکتود عملیاتو د کال به پای کنبی ددوی دمالیاتو مأخذ دشرکت دارایی حقیقی قیمت دی سرمه دلانندی قلمودوضع کېدو : -

الف : - سرمایه که پرداخته شده و بایست به شرکت مسترد شود

الف : - هغه سرمایه چه ورکړه شوی ده او باید بیرته وشر کاوته ورکړه شی .

ب : - پولهای احتیاطی و ذخیره که مالیات آنها قبلاً تادیه گردیده است .

ب : - احتیاطی و بی او ذخیره چه مالیات ئې پخوا ورکړه شوی دی

شرکتهایکه در اثر انحلال و یا عدل سایر دارائی شان تقسیم میگردد مالیات آنها بعد وضع قلمات فوق از کلیه دارائی شرکت که به عنوان نقود و یا اسناد ذی قیمت و غیره آن باشد اخذ خواهد گردید .

هغه شرکتونه چه ددوی دارایی دا انحلال باید بل سبب سرمه و پشله کنبی لمړی به پورتنی قلمونه ځنې وضع شی وروسته به مالیات دشرکت دتوله پانګې څخه و اخيستل شی که نقدوی او یا که قیمت داره سندونه او که نوروی .

۷ : - ترتیب ذیل در تعیین مالیات شرکتها و موسسات فوق ، اساس قرار داده می شود .

الف : - عواید کمتر از ۵۰۰۰ - افغانی در سال از مالیات معاف است .

ب : - برای عواید خالص سالانه که ۵۰۰۰ - افغانی یا متجاوز از آن تا ۲۰۰۰۰ - افغانی باشد از مجموع عایدات فی صد (۵)

۷ : - دیور نفیو مؤسسو اوشرکتود مالیاتو په تعیین کنبی لاندی ترتیب اساس ګڼل کېږی

الف : - په یوه کال کې چې عایدات تر ۵۰۰۰ افغانیو کم وی د مالیاتو څخه معاف دی .

ب : - د کال دخالصو عایداتو د پاره چه ۵۰۰۰ افغانی یا تر دې زیاتې تر ۲۰۰۰۰ افغانیو پوری وی د عایداتو د مجموعې څخه په سل کنبی (۵)

(۵)

- ج :- برای عواید اضافه از ۲۰۰۰۰ تا ۴۰۰۰۰ نسبت بمقدار مازاد از ۲۰۰۰۰ فی صد (۷).
- ج :- ۲۰۰۰۰۰ زیاتو عایداتو دپاره تر ۴۰۰۰۰ پوری ۲۰۰۰۰۰ خخه دزیات مقدار به نسبت به سل کبی (۷).
- د :- برای عواید اضافه از ۴۰۰۰۰ تا ۷۰۰۰۰ نسبت بمقدار مازاد از ۴۰۰۰۰ فی صد (۱۰).
- د :- ۴۰۰۰۰۰ زیاتو عایداتو دپاره تر (۷۰۰۰۰) پوری د (۴۰۰۰۰) خخه دزیات مقدار به نسبت به سل کبی (۱۰).
- ه :- برای عواید اضافه از ۷۰۰۰۰ تا (۱۰۰۰۰۰) نسبت بمقدار مازاد از ۷۰۰۰۰ فی صد (۱۵).
- ه :- ۷۰۰۰۰۰ زیاتو عایداتو دپاره تر (۱۰۰۰۰۰) پوری د (۷۰۰۰۰) خخه دزیات مقدار به نسبت به سل کبی (۱۵).
- و :- برای عواید اضافه از (۱۰۰۰۰۰) تا (۵۰۰۰۰۰) نسبت بمقدار مازاد از (۱۰۰۰۰۰) فی صد (۲۰).
- و :- (۵۰۰۰۰۰) پوری د (۱۰۰۰۰۰۰) دزیات مقدار به نسبت به سل کبی (۲۰).
- ز :- عوایدیکه از (۵۰۰۰۰۰) در سال تجاوز کند نسبت بمقدار مازاد از (۵۰۰۰۰۰) فی صد (۲۵) مالیات اخذ میگردد.
- ز :- هغه عواید چه به کال کبی تر (۵۰۰۰۰۰) تیر شی د (۵۰۰۰۰۰) خخه به سل کبی (۲۵) مالیات اخيستل کیزی.

تبصره

صورت اخذ مالیات از عواید خالص شرکتهای و مؤسسات به تر تیبی خواهد بود که مجموع عواید شرکت یا مؤسسه به سر جمع اسهام اشخاص تقسیم و بعد از آن از عواید خالص هر شخص مطابق بمقرر رات اصل (۷) این اصولنامه اخذ مالیات خواهد شد.

تبصره

د مؤسسه و شرکتهای که در داخل و خارج دپاره تر (۷) اصل دموقرر رات و سهم مالیات و اخيستل شی

(۶)

- ۸: - امور اخذ مالیات از عایدات  
 وزارت مالیه مربوط است و برای اداره  
 این امور مدیریتی بنام مدیریت اخذ مالیات  
 از عایدات در وزارت مالیه موجود خواهد  
 بود. این اداره مطابق به تعلیمات نامیه  
 علیحدہ کہ از طرف وزارت مالیه ترسیم  
 و تعیین میشود اجراآت می نماید.
- ۹: - شرکتها و موسساتیکہ مطابق این  
 اصولنامه مکلف بادای مالیات می باشند  
 قبل از ختم برج سرطان هر سال یا در ظرف  
 چهار ماه پس از خاتمه عملیات مجبور  
 باجرای مطالب ذیل اند:-
- الف:- از آخرین بیلانس کہ صحت  
 آن را بنابر اشخاص دارای صلاحیت  
 آنها تصدیق گردد بده باشد، سوادی در  
 دو نسخه بدارت تمام معلوما تیکہ برای  
 اجرای احکام این اصولنامه لازم باشد  
 به شعبه مربوط وزارت مالیه تسلیم و رسید  
 حاصل نمایند.
- ب:- آنچه مالیاتیکہ بر عایدات  
 آنها تعلق میگردد در همان موقع باید  
 بدون تأخیر و بدون تقاضای مرجع مربوطه  
 از روی عواید تعیین شده در بیلانس به خزینہ
- ۸: - دعايدات و خجہ دما ليات و اخيستلو  
 کار و نه دما ليه به وزارت پوري اده لری  
 او ددي کار و د اداری دپاره به دما ليه به  
 وزارت کبی دعايدات و خجہ دما ليات و اخيستلو  
 به نامه بومديریت وی د اداره به دبلي  
 تعلیمات نامیه سرمه سم چه دما ليه د وزارت لهخوا  
 تا کله کيزی اجراآت کوی.
- ۹:- هغه موسسي او شرکتونه چه سم ددي  
 اصولنامي سرمه دما ليات و پور کولو مکلف وی  
 هر کال د سرطان دمياشتی تر پوره کدو دغه  
 باد عملیات و تر تمام د و و رسته به خلو رو مياشتو  
 کبی بايد خامخادغه لاندی مطلبونه اجرا کی.
- الف:- دهغه بينخي وروستنی بيلانس سواد  
 به دو نسخه کبی چه هغه د صلاحیت لرونکو  
 کسانو لهخوا به صحت سرمه تصدیق شوی وی  
 سرله هغو تلو معلوما تو چه ددي اصولنامي  
 دا حکامو د اجرا دپاره لازم وی دما ليه د  
 وزارت و مربوطه شعبی ته وروسیاری و رسید  
 لځني واخلی.
- ب:- هغه مالیات چه پر عایدات و لازمیزې به  
 هغوخت کبی باید به لهځنده او بېله د مربوطه  
 مرجع دغو بښلو لهغو عایداتو خجوه نا کل  
 شی چه به بيلانس کبی راغلی دی او دهغه محل

(۷)

د حکومتي به محليکه شرکت در انجا واقع  
 است تحويل ورسيد اخذ نمايند.  
 ۱۰. در موافقيکه بموجب اصل

(۹) نسخه های دوگانه سواد بيلانس های  
 مرتبه بمديريت اخذما ليات برعايدات  
 بوزارت ماليه واصل می شود، مديريت  
 مذکور مطابق مقررات تعليمات نامه، تدقيقات  
 کرده اگر بيلانس مرتبه شرکت راصحت  
 می يابند تصديق صحت آنرا بشرکت اعطا  
 ودر حالیکه تفاوت در حسابات و بيلانس  
 شرکت مشاهده نمايند، اندازة تفاوت  
 را معلوم و مقدار ليات را که بر زمه  
 شرکت علاوه از آنچه خود شرکت تعيين  
 و تاديه نموده مشخص و به تحصيلي قوماندانی  
 کتوالتی می سپارد که در مدت یکماه  
 تحصيل و تحويل بآنک با خزينه  
 حکومتي گردد.

۱۱. اگر يك شخص در يك شرکت  
 و يا چند شرکت و تجارت انفرادی سرمايه  
 داشته باشد در زمان حساب فايده جمع  
 منافع سرمايه که در هر شرکت و انفرادی  
 داشته باشد محسوب و مطابق تشریحات  
 اصولنامه از او ماليات گرفته شود،

د حکومتي به خزانة کتبى چهره کت بکتابى دى  
 تحويل دى کى اورسيد دى لختى و اخلى.  
 ۱۰. هرگاه چه ددى اصولنامه دى (۹)  
 اصل په مو جب ديپلا نس د سواد دوى نسخى  
 د ماليه په وزارت کتبى هغه مديريت ته ور سيزى  
 چه دعابدا تو دعا ليا تو دا خيستلو د پاره دى  
 همدغه مديريت به د تعليمات ثنائى مقرر راتو  
 سره سم تدقيقات کوى، که د شرکت مرتبه  
 بيلانس بنه او سم وى نودى و شرکت ته دهغه  
 د صحت تصديق ور کى، او که د شرکت په  
 بيلانس او حسابو کتبى څه تو پير وروښى  
 ددغه تو پير او تفاوت اندازه دى معلومه کى  
 اودهنو مالياتو مقدار دى چه د شرکت بر زمه  
 تر هغه چه شرکت تعيين کړى او ور کړى  
 دى مشخص کى اودقو مانند انى و تحصيلي ته  
 دى و سپارى چه په يوه مياشت کتبى لختى تحصيل  
 او بانك ياد حکومتي وخراته نهئى تحويل کى.  
 ۱۱. که څو ک په يوه شرکت يا څو شرکتو  
 او افرادى تجارت کتبى سرمايه ولرى  
 د حساب په وخت کتبى سرمايه دى تو لومنا فعو  
 فائده چه په هر شرکت او يا افرادى ډول ټپارى  
 حساب اوددى اصولنامه دى د تشریحاتو سره  
 سم دده څخه ماليات اخيستل کيږى د داسى

(۸)

برای اینچنین اشخاص حسابات خصوصی ترتیب داده شود. کسا بود پار و دی خصوصی حسابات ترتیب شد.

۱۲: - از منافع سرمایه هاییکه بی نام در شرکتهای بوده باشند و لوسر مایه آن به هر اندازه باشد بحساب بلندترین مالیه که در اصولنامه تشریح یافته مالیات گرفته شود. ۱۲: - دهغو سرما بود منافع و خنجه بهی نامه به شرکت کبی وی که خه هم هغه سرما به به هره اند ازه چه وی دما لیبی به او و حساب سرما چه به دی اصول نامه کبی فی تشریح او بیان شوی دی مالیات دی و اخیستل شی.

### قسمت دوم تجارتی افرادی

### دوهم قسمت افرادی تجارتی

۱۳: - به تمام تجارتیکه مکلف به تحصیل جو از نامه تجارت و داشتن دفاتر مصرحه در اصول نامه دفاتر تجارتی می باشند مالیات بر عایدات تعلق میگیرد. ترتیب اخذ مالیات از عایدات تجارت فوق به تفریقی خواهد بود که در اصل ۷ در قسمت شرکت ها تعیین گردیده.

۱۴: - تجارت مشمول اصل ۱۳ شخصاً مکلف اند قبل از ختم سرطان هر سال صورت حساب صحیح عایدات سال گذشته خود را در اظهار نامه رسمی تنظیم نمود و در مرکز وزارت مالیه در ولایات و حکومت های اعلی و کلان به مسئولین و سر رشته داری های اعلی و مدیران های مالیه تسلیم و نیز در همان

۱۳: - تو له تجارت چه در تجاری دقتر و به اصول نامه کبی به دی مکلف دی چه دی دی مصرحه دقتر و نه ولری او و تجارت جواز نامه دی حاصله کی 'دوی مالیات به عا' دنا تو ولری ' ددغو یور تلیو تجارت و له عا' دنا تو خنجه به دمالیا تو اخیستنه بر هغه دولوی چه دشرکتو د قسمت به (۷) اصل کبی فی تعیین شوی دی. ۱۴: - همدغه تجارت چه به ۱۳- اصل کبی شامل دی بخیله شخصاً مکلف دی چه هر کال د مخه تر دی چه دسرطان میاشت پورهشی دتیر کال دخیلو عایداتو صحیح صورت حساب به رسمی اظهار نامه کبی تنظیم کری او به مرکز کبی فی دمالی وزارت ته او به ولایات و کبی فی اعلی او لو بو حکومتو او مستوفینو او اعلی سر رشته دار بونه

(9)

وسپاری ' اوهم په هغه وخت کې چې دی دښو ولو  
شووعا بداتوله روبه خپل مالیات د مربوطه محل  
د حکومت وخراني ته تحویل کړي ' رسیدګی  
به یې دتجارو د اظهارنامې په صحت اود دوی  
دمحاسباتو اود قریویه کتلوسره دمر بوطه  
مراجعه له خواپه داسی ډول وی چه دشرکتو  
دقسمت په (۱۰) اصل کېې تصریح شوی ده .  
۱۵: هغه موسسې اوشرکتونه اوتجار

چه دیالانسی به ترتیب ' پایپور و رولو کیتی ' ترهغه  
مدی چه په ۹ او ۱۴ - اصل کیتی تا کل شوی  
نه خنداوستی و کړی ' یادمالیاتوپه ور کولو  
کیتی چه ددوی پر دمه شته په هم هغه  
مقرر مده کیتی معطلی وکړی ' همدغه رنگه هغه  
خوک چه اصولی دفترونه نه لری ' یاد دوی  
دفتر و نه د تجارتی دفتر و داسو لئا می سره  
سم نهوی ترتیب شوی ' نولمړی ددوی مالیات  
مستقیماً پخپله د مراجعوله خوا نظر دتجار و  
اومؤسساوشرکتو و تجارتی کار ته تعین او  
حصول کبزی او بیادمالیاتو دیلتهنی هیئت ددوی  
د حسابو د کتلو دپاره گمارل کبزی ' که دغه  
هیئت د شرکت یاد دغه خندا و وړلکی  
سری دیالیاواندازه تر هغه زیاته چه نظر دتجار تی  
کاروو ضعیفه ده د مخه تخمین او تحصیل شوی

موقع مالیات ذمه کی خود را از وی  
عوايد اظهار شده بخزانۀ حکومتی محل  
مربوطه تادیبه نمایند ، رسیدگی به صحت  
اظہار نامۀ تجار و معلا حظۀ دفاتر  
و محاسبات شان ، از جاب مراجع مربوطه  
بہتر تبیی خواهند بود کہ در اصل ۱۰  
در قسمت شرکتہ تصریح گردیدہ .

۱۵ : شرکت و مؤسسات و تجارت بکه  
در ترتیب بیلا نس ، بازار تقدیم آن در  
مدت معینه اصل ۹ و ۱۴ خود داری  
و تاخیر می نمایند ، و با در پرداخت  
مالیات بیکه بر ذمه آنها است در مدت  
مقرر معلق می کنند ، همچنین  
آنها بیکه دارای دفاتر اصولی نبود و یا  
دفاتر آنها مطابق مقررات اصولی  
دفاتر تجارتی ترتیب نشده باشد مالیات  
ذمه کی ایشا ن مستقیماً از طرف خود  
مراجعه مربوطه نظر بوضعیت کار تجارتی  
شرکت و مؤسسات و تجارت ابتدا تعیین  
و حصول و متعاقباً هیئت تشخیص  
مالیات برای رسیدگی به حسابات  
آنها گمارده میشود ، در صورتیکه  
هیئت معینه اندازه مالیات ذمه کی

(۱۰)

شرکت با شخص تاخیر کنند. را  
اضافه از آنچه که نظریه و شعیت  
کار تجاری قبلا تخمین  
و تحصیل شده. تشخیص نماید  
مطابق به اصل ۱۰. تعمیر می شود  
اگر هیئت تشخیص مالیات، اندازه مالیات  
ذمه کی شرکت یا شخص متذکره را کمتر از  
آنچه تخمین و تحصیل شده تشخیص نمایند  
در آن صورت هیئت نظریه خود را کتباً به مراجع  
مربوطه اطلاع و شرکت یا شخص متذکره مستحق  
خواهد شد در سال ما بعد پول متفاوت در حساب  
مالیات ذمه کی خود مجرائی حاصل نمایند.

۱۶- بالعموم شرکتها و موسسات  
و تجارت مشمول این اصولنامه هرگاه از تادیبه  
مالیات خود و یا مالیات که مسئولیت پرداخت  
آن بعهده آنهاست غفلت و تاخیر نمایند  
نسبت به هر ماه تاخیر به جریمه دو درصد  
از مالیات محکوم اند. شرکتها و اشخاصیکه  
در اصل ۱۵ تذکار شده نیز از ایام تاخیری  
که در پرداخت مالیات ذمه کی آنها رو داده  
است به ترتیب فوق جریمه خواهند پرداخت  
ایام تاخیر پس از انقضای مدت مقرر در  
اصل ۱۴ و ۹ محسوب میگردد. اگر مدت

وی معلومه کړی د اسم له (۱۰) اصل سره تعمیر  
کېږي او که د مالیاتو د تشخیص هیئت د شرکت  
یا دهغه ذکر شوی سړی د مالیاتو اندازه  
تر هغه چه تخمین او تحصیل شوي د لږ و ښی  
په دې صورت کېږي به دغه هیئت خپله  
نظر به لیکي او هر بوطه مراجع ته به يې  
د اطلاع په ډول لېږي. شرکت  
او دغه یاد شوی سړی د دې مستحق  
دی چه په را تلو لیکي کال کېږي  
د خپلو متفاوتو و یو مجرایي  
د خپلو ذمگی مالیاتو په حساب کېږي  
واخلي.

۱۶- که په عمو می ډول سره شرکتونه  
او موسسی او هغه تجارت چه په دې اصولنامه  
کېږي شامل دی د خپلو مالیاتو یا دهغه  
مالیاتو په ډول کولو کېږي غفلت او ځنډ و کړی چه  
ډول کولو مسئولیت یې د دوی پر غاړه دی  
د هر میاشتې په ځنډ سره د دوی د مالیاتو  
څخه پر سل دوی جرم کېږي. هغه شرکتونه  
او کسان چه په (۱۵) اصل کېږي ذکر شوی  
دی دوی به هم د مالیاتو د ځنډ و لوی په سبب  
په هغه ډول جریمه ور کړی لکه پور ته چه  
ذکر شوه. د ځنډ و لو ورځی هلته حسابیږي

(۱۱)

تاخیر از ششماه تجاوز کند در آن صورت جریمه فوق به دو چند بالغ می شود، چرا که هم مذکور را مدیریت اخذ مالیات بموعد یکماه در تعلیمات تمامه ذکر می شود به قوماندا نیت کوئوالی، بفرمان تحصیل تفویض می نماید، چرا که یکماه در اثر اجرائات اداری بدمه شرکت یا موسسه می شود مسئول پول جریمه هیئت اداری خواهد بود، تماماً جریمه مذکور در حساب عواید مراجع مذکور شامل میگردد.

۱۷- اگر ثابت میگردد که شرکت یا شخص مالیه ده بیلائس مرتبه یا اظهار نامه خود را بصورت غیر حقیقت ترتیب داده و این مبنی بر کدام نوع سوء استفاده بوده است در آن صورت برای سال اول بر علاوه اصل پول مالیات متفاوت و چند دیگر نیز جریمه اخذ میگردد و در حال تکرار جریمه فوق به چهار چند مبلغ مالیات متسلسل و نه بالغ خواهد شد.

۱۸- دولت در حصول حقوق حکومت از اموال منقول و غیر منقول شرکتها

چند ۹۵- و ۱۴- اصل مقرر معده تیر شش که دختند و لو معده ترشیز و میباشند تیر شش، بوی بدهی صورت کبی پور تنی جریمه بوی بدهی کبی دغه جریمه به دمالیات و دخیست و مدیریت به معده و عدم سره چه به تعلیمات تمامه کبی ذکر شوی ده د کوئوالی، قوماندا الی، تعد تحصیل به غرض و رسیاری هغه جریمه چه د اداری اجرا آتو به اثر د شرکت یا موسسه پر دغه یا تهری د پیسو د جریمه مسئول اداری هیئت دی، بوله بادی شوی جریمه دیاد و شو و مرا جمع دتوانند و به حساب کبی شامل بیزی.

۱۷- که د ثابت شش چه شرکت یا مالیه و د کوئوالی سری خیل ترتیب کبی بیلائس یا اظهار نامه به غیر حقیقت صورت ترتیب کبی وی، او یا سوء استفاده مقصد و لری، به دی صورت کبی د اول کال د باره زیات د متفاوت مالیات و پر اصلو پیسو بوی بدهی نوری پیسو د جریمه له حیشه خنی اخستلی، کبی، او که بله یا داسی کار و کبی د متفاوت مالیات و د مبلغ به قرار بوی به خلور جریمه کبی.

۱۸- د حکومت د حقوق و به حصول کبی د مالیه و د کوئوالی و کوئوالی سو او شرکتو

دمنقولواوغير منقولوماالوخه نسبت ونورو  
حق دارانو ته دولت دمنه حق لری.

۱۹: دمالیې دوزارت مامورین دمالیاتو

د تشخیص د هیئت اعضاء او هغه څوک چه ددی  
اصولنامې په اجرا کولو مامور شوی دی مکلف  
دی چه هغه اطلاعات چه دخپلو ماموریتو په  
نتیجه کې یې سم ددی اصولنامې سره د موسسو  
او شرکتو د منافعو او نورو عملیاتو څخه لاس  
نه راوړی. په دې صورت کې چې چه دهغو  
بنکاره کول د شخص او شرکت مصلحت نه وی  
په دې احترام دې پت وساتي.

۲۰: ددې اصولنامې مقررات د شرکتو

او صناعتی او بانکی موسسو په باره کې  
د ۱۳۲۱ کال څخه مرعی الاجرای  
د ۱۳۲۱ کال د تصریح مراد د ادی چه په  
هر تاریخ کې چې چه دا اصولنامه نشر کیږی  
هغه شرکتونه او موسسې چه په دې  
اصولنامه کې شاملې دی د ۱۳۲۱ کال خپل  
مالیات باید ورکړی د انفرادی تجارو په باره  
کې د ۱۳۲۲ کال څخه تطبیق کیږی.

۲۱: ددې اصولنامې د احکامو په اجرا

د مالیې وزارت موظف دی. ددې اصولنامې  
اجرا او ادخال د موضوعه اصولاتو په جمله  
کې امر او اراده. کوم. نېټه ۱۸ د جوړا  
۱۳۲۲ - ۱۳۲۱ - ۵ د خلمی خور ۱۳۶۲

و موسسات و تجار مالیه ده نسبت به سایر  
طلبکاران حق تقدم دارد.

۱۹: مامورین وزارت مالیه اعضاء

هیئت تشخیص مالیات همچنین سایر  
کسانیکه مامور اجرای این اصولنامه هستند  
مکلف اند اطلاعاتی که از منافع و یا  
سایر عملیات شرکتها و موسسات و تجار  
مالیه ده به طبق این اصولنامه در نتیجه  
ماموریت خود حاصل میکنند در صورتیکه  
افشای آن به مصلحت شرکت یا شخص  
نباشد محرمانه محفوظ دارند.

۲۰: مقررات این اصولنامه در باره  
شرکتها و موسسات صنعتی و بانکی

از سال ۱۳۲۱ مرعی الاجرا است مراد  
از تصریح ۱۳۲۱ این است که  
در هر تاریخ که اصولنامه هذا نشر میگردد  
شرکتها و موسسات مشمول این  
اصولنامه مالیات سال ۱۳۲۱ را خواهد  
پرداخت و در باره تجار انفرادی از سال  
۱۳۲۲ تطبیق میگردد.

۲۱: با اجرای احکام این اصولنامه

وزارت مالیه موظف است. ادخال و اجرای  
اصولنامه هذا را در جمله اصولات موضوعه  
امر و اراده می نمایم مورخه ۱۸ خرداد  
۱۳۲۲ مطابق ۵ ماه جمادی الثانی ۱۳۶۲





ضمیمہ (۱) اصول نامہ الیات بر عایدات

۱:- تبدیل اصل اول :

دعايادتو دمالیود اصولانا می صمیمه

۱ : - دلمری اصل بدلونه :

از عوائد خالص شرکت ها و موسسات و تجار بکه جو از نامه تجارنی داشته باشند و شامل احکام این اصولنامه میشود بر طبق مواد ذیل مالیات گرفته میشود.

د مؤسسو اوشر کتو د خالصو عايدا تو  
 خټه او دهغو سوداگرو خټه چه سوداگري  
 جواز نامي لري او ددغه اصول نامي به حکمونو  
 کښي شامليزي دلاندي مادو سره سم ماليات  
 اخستل کيږي .

تبصرہ

عوائد خالص عبارت است از مجموع  
عایدات در دوره سال بعد از وضع  
هر قسم مخارج حقیقی اداری و سایر  
مصارفات ضروری تجاری که مدارک  
آن با بدارائه گردد.

دېوه کال په منځ کې چې څه عایدات او ګټې راغلي وی ، هغه د هر ډول اداري لګښتو ټولو د سوداګرۍ د نور وړو وړو مصارفودا-هستلو څخه وړ وسته چې د هغو در کونه او لارې باید وښودل شي خالص عایدات بلل کېږي

تبصرہ

۲ : - تبدیل اصل ۷ :

۲: داوم اصل بدلونه :

از عوائد خالص تجارت انفرادی  
و شرکت ها بعد از وضع مقاصد فایده  
موضعه تبصره اصل اول فیصد بیست مالیات  
بر عایدات اخذ می گردد - شرکت ها

دا نفرادی سوداگر و او شرکتو نو د خالصو عایداتو څخه، د اول اصل د تبصرې د توضیح شوو لګښتونو دا پستلو نه وروسته په سلو کښه شل دعا بداتو مالیات اخستل کېږي.

قبل از تو زبغ مفاد سهم ازان، مبالغ  
معینه مالیات بر عایدات را ازان  
و ضع نما یشد.  
همچنان تجارت را فرادی اگر سر مایه  
اشخاص دیگر هم در تجارت شان شریک است  
از نقطه نظر اداره مالیات بر عایدات سر مایه  
و ا حد شمر دم میشود و از عوائد خالص آن  
اصولاً مالیات بر عایدات اخذ میشود.

۳- تبدیل اصل ۱۲:

۳- اصل بدلونه:

از منافع سر مایه ها ثبکه بی نام  
در شرکت ها بوده باشند فیصد بیست  
و پنج افغانی مالیات گرفته می شود.  
۴- بعد از نشر این ضمیمه اصل  
۱۸ اصولنامه مالیات بر عایدات  
لغو است.

هغه یا نکې چه په شر کتو نو کښې بې نومه  
پر تې وی: د هغو د فایده و او کتو څخه په سله  
کښې پنځه و شت ما لیه اخستل کېږی.  
۴- د دې ضمیمې تر خپریدو وروسته دعا ید او  
د مالیې دا سولنا مې یوولسم اصل  
لغو دی.

مورخه ۲۱ حوت ۱۳۲۲ مطابق ۱۵

نېټه د حوت ۲۱ - ۱۳۲۲ د لمریز

ماه ربیع الاول ۱۳۶۳

خورد ۱۵-۱۳۶۳





ضمیمه نمبر ۲ - اصولنامه مالیات بر عایدات  
دعایدات و دمالیات تو د اصولنامه لمر ۲ ضمیمه  
جمله (وزارت مالیه) که در اصل ۱۴۰۱۰۹۰۸  
داخله (مالیه وزارت) چه ددی اصولنامه به  
۱۶۰۹۰۸ این اصولنامه مذکور است ۱۶۰۹۰۸ اصل کیبی

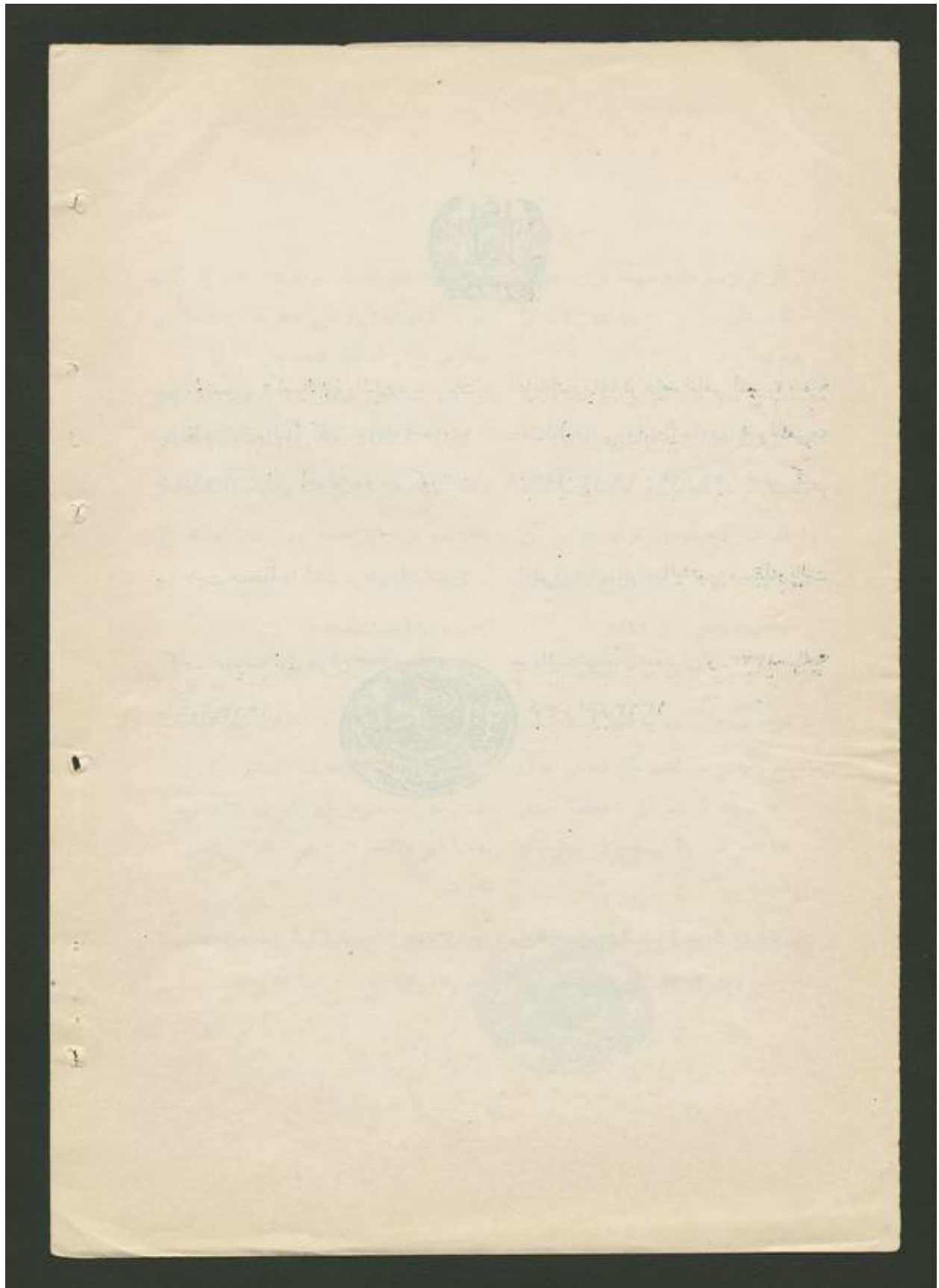
بر یاست مستقله مالیات بر عایدات تبدیل  
راغلی ده دعایدات و دمالیات تو به مستقله یاست

گردید مورخه اول میزان ۱۳۲۳ مطابق  
سرالیشه شوله. نیمه دهمیزان اول ۱۳۲۳ سم له ۶

کوچنی اختر ۱۳۶۳



ماه شوال ۱۳۶۳





- صمیمه اصولنامه مالیات بر عایدات  
۱- دفتر مرتبه اصولی شرکت های تجارت مدار  
اعتبار است اگر مأمورین مالیات در حین  
تعیین مالیات مشبهه می شوند برای رفع اشتباه  
و استحصال قناعت خود را از روی اسناد خرید  
و فروش و دفاتر تجارتی تحقیقات کرده  
میتوانند.
- ۲- تمامی موسسات و تجارت مکلف اند  
که در حین تشخیص و تعیین مالیه یا سر  
مطابق مأمورین مالیات بر عایدات اسناد  
لازمه را جهت ملا حظه و قناعت مأمورین  
مد کور ارائه نمایند.
- ۳- ریاست مالیات بر عایدات  
مکلف است که بعد از وصول بیانات  
و اخذ مالیات الی شش ماه برای شرکت ها  
و تجارت بکه از آنها اخذ مالیات می نماید  
تقریب حساب بدهد.
- ۴- تبدیل اصل ۹ :-  
شرکت ها و موسسات بیکه مطابق این
- ۱- مالیات بر عایدات اصولنامه صمیمه  
۱- دفتر مرتبه اصولی شرکت های تجارت مدار  
اعتبار است اگر مأمورین مالیات در حین  
تعیین مالیات مشبهه می شوند برای رفع اشتباه  
و استحصال قناعت خود را از روی اسناد خرید  
و فروش و دفاتر تجارتی تحقیقات کرده  
میتوانند.
- ۲- تمامی موسسات و تجارت مکلف اند  
که در حین تشخیص و تعیین مالیه یا سر  
مطابق مأمورین مالیات بر عایدات اسناد  
لازمه را جهت ملا حظه و قناعت مأمورین  
مد کور ارائه نمایند.
- ۳- ریاست مالیات بر عایدات  
مکلف است که بعد از وصول بیانات  
و اخذ مالیات الی شش ماه برای شرکت ها  
و تجارت بکه از آنها اخذ مالیات می نماید  
تقریب حساب بدهد.
- ۴- تبدیل اصل ۹ :-  
شرکت ها و موسسات بیکه مطابق این
- ۵- همه شر کتونه او موسسه چند دی  
اصولنامه به مطابق مالیات به ور کتو او

( ۲ )

اصولنامه مکلف با دای مالیات می باشند قبل  
از ختم برج سنبله هر سال با در طرف چهار ماه  
پس از خاتمه عملیات مجبور با اجرای مطالب  
ذیل اند : -

الف : از آخرین بیلاس که صحت آن  
از جانب اشخاص دارای صلاحیت آنها تصدیق  
گردد بده باشد سوادى در دو نسخه با اضماع  
تمام معلوما تیکه برای اجرای احکام این  
اصولنامه لازم باشد بشعبه مر بوطه  
ریاست مالیات بر عایدات تسلیم و رسید  
حاصل نمایند .

ب : آنچه مالیاتیکه بر عایدات آنها تعلق  
میگیرد در همان موقع باید بدون تاخیر  
و بدون تقاضای مرجع مر بوطه از روی  
عواید تعیین شده در بیلاس بخزینة  
حکومتی به محلیکه شرکت در آنجا واقع  
است تحویل و رسیده اخذ نمایند .

۵ : تبدیل اصل ۱۴ : -

تجار مشمول اصل ۱۳ شخصاً مکلف  
اند قبل از ختم برج سنبله هر سال  
صورت حساب صحیح عایدات سال گذشته  
خود را در اظهارنامه رسمی تنظیم

مکلف دی دهر کال د سنبله د میا شستی  
تر ختمیدلو دمخه بادخلور و میاشنو په موده کی  
وروسته د عملیاتو د لاندی مطالبو په اجرا کولو  
سره مجبور دی .

الف : دورو ستنی بیلاس چه د هغه صحت  
د هغه د صلاحیت لرونکو اشخاصو له خوا  
تصدیق شوی وی په دورو نسخو کی یو سواد  
سره له هغو تولو معلوماتو چه ددی اصولنامې  
دا حکامو اجرا کولو د پاره لازمو د مالیات  
بر عایدات د ریاست مر بوطه خانگی ته  
وسپاری اور سید دی واخلی .

ب : هر څه مالیات چه د هغو په عایداتو  
پوری تعلق لسی باید په هغه موقع کی بېله  
خنده او بی دمر بوطه مرجع له تقاضا څخه په  
بیلاس کی دقا کلی شو یو عوایدو له مخی  
حکومتی خزانی ته په هغه ځای کی چه شرکت  
هلته واقع دی و سپاری اور سید دی واخلی .

۵ : د ( ۱۴ ) اصل تبدیل :

د ( ۱۳ ) اصل مشمول تجار شخصاً مکلف دی چه  
هر کال د سنبلی د میاشتی تر ختمیدو دمخه  
خیل د تهر کال د عایداتو د صحیح حساب صورت  
په رسمی اظهارنامه کی تنظیم کاندی په مرکز

( ۳ )

نمودند در هر کس که بدین استمالیات  
 بر عایدات و درو لایات و حاکمو سات  
 اعلی و کلان بعد بریت و ماموریت های  
 مالیات بر عایدات تسلیم و نیز در عا موقع  
 مالیات ذمه کی خو در از روی عواید  
 اظهار شده بخزانة حاکومتی محل مر بوطه  
 نادیده نمایند. رسیدگی به صحت اظهار نامه تجار  
 و ملاحظه دفا تر و مجا سات شان از جا لب  
 مراجع مر بوطه به ترتیبی خوا هد بود که در  
 اصل ( ۱۰ ) در قسمت شرکت ها تصریح گردیده.

۶: تبدیل اصل ۱۵:

شرکت و موسسات و تجار بکه در ترتیب  
 بیلانس یا از تقدیم آن در مدت معینه  
 اصل ۵ و ۵ ضمیمه هذا خود داری و تا خیر  
 می نمایند. اذ در پرداخت مالیات بکه بر ذمه آنهاست  
 در مدت مقرر مطلق می کنند و همچنین آنها بکه  
 دارای دفاتر اصولی نبوده و یا دفاتر آنها  
 مطابق مقررات اساسی نامه دفاتر  
 تجاری نمی و ترتیب نشده باشد  
 مالیات ذمه کی ایشان مستقیماً از طرف  
 خود مراجع مر بوطه نظر بوضعیت کار تجاری  
 شرکت و موسسات و تجار ابتدائاً

کی دعا لیات بر عایدات ریاست ته او به ولایات  
 او اعلی او او به حکومتی دعا لیات بر عایدات  
 مدیریت او ماموریتونه و سیاری او هم به هم  
 موقع کی دخیلی ذمه مالیات د اظهار شویو  
 عوایدو له مخی دمر بوطه محل د حدومتی  
 خزانته ور کی ' دمر بوطه مراجعو له خوا  
 د تجار و د اظهار نامه صحت ته او د هغه  
 د مجا ساتود دفتر و ملاحظی ته رسیدگی به  
 به هغه ترتیب سر موی چه به ( ۱۰ ) اصل کبی  
 د شرکتو به قسمت کی تصریح شویندی.

۶: تبدیل اصل ۱۵:

هغه شرکت او موسسی او تجار چه ددی ضمیمی  
 د ( ۴ ) او ( ۵ ) اصل به تا کلی شوی موده کبی دبیلانس  
 به ترتیبی او با د هغه به و راندی کولو کبی خود  
 داری او خند کوی یا به مقرر موده کبی د هغو  
 مالیاتو به و ر کولو کبی چه د هغوی بر ذمه دی  
 خند کوی دغسی رنگه هغه کسان چه اصولی  
 دفتر ونه نظری یا د هغو دفتر ونه د تجارتی  
 دفتر اصولی اساسی د مقر را تسو مطابق  
 نهوی ترتیب شوی د هغو ذمه کی مالیات  
 مستقیماً به خیسله دمر بوطه مراجعو  
 خوا نظر د شرکت او موسسو او تجار و د تجارتی له

( ۴ )

تعیین و حصول و متعاقباً هیئت تشخیص مالیات  
 بر ائی رسیده کی بحسابات آنها گماریده  
 می شود در صورتیکه هیئت معینه اندازه مالیات  
 دمه کی شرکت یا شخص تاخیر کننده را  
 اضافه از آنچه که نظر بوضعیت کار  
 تجارتی قبلاً تخمین و تحصیل شده  
 تشخیص نماید مطلقاً بقی بسا ص ۱۰  
 تحصیل می شود اگر هیئت تشخیص  
 مالیات اندازه مالیات دمه کسی  
 شرکت یا شخص متذکره را کمتر از آنچه  
 تخمین و تحصیل شده تشخیص نمایند در  
 آن صورت هیئت نظریه خود را کتباً بمراجع  
 اطلاع و شرکت یا شخص متذکره مستحق  
 خواهد شد در سال مابعد بول متفاوت را در  
 در حساب مالیات دمه کی خود مجرائی  
 حاصل نمایند.

ماده ۵

تبصره

در صورت تاخیر بیلائس و یا موجود بودن  
 دفتر اصولی هیئت مالیات بر عایدات دفاتر  
 موجوده موسسات و تجار را علاوه بر  
 نظر بوضعیت تجارت مالیات آن را تعیین و  
 تحصیل می نمایند.

دیلاً این دلتخیر یا داسولی دفتر دشتو الی به  
 صورت کتبی دمالیات بر عایدات هیئت د مؤسسو  
 او تجار و موجوده دفتر و نه گوزی او پس لهغه  
 نظر د تجارت و صنعت ته دهغه مالیات ها کی او  
 تحصیل وی

( ۵ )

- ۷ : چون خساره های واقعه در خود سال از  
بکالوع جنس و معامله در حین ترتیب بیلانس  
بمقادیر دیگر نوع جنس و معامله محسوب  
می شود آنگاه آن شرکت ها و تجارت خانه ها بیکه  
قطعا در بیلانس شان مفاد بساقی نمی مانند  
و منجمل خساره و ضرر می شوند در صورت  
اثبات و قناعت تا سه سال در مالیات آید  
شان معجزای داده شود بعد مدت  
مدت که در استحقاق معجزاتی  
را ندارند.
- ۸ : اموال موجوده شرکت ها و تجارت خانه ها  
که با اساس اصل ۴ اصولنامه به نرخ  
روز قیمت می شود به قیمت تمام شد  
گرفته شود.
- ۹ : ماشین و آلات و تعمیر و اثاثیه و غیره لوازمات  
شرکت ها که در استهلاک خود را طی کرده است  
قیمت آن بصورت فرضی تعیین و بحساب قید شود  
تا زمانی که تعمیر و اثاثیه و سامان مد آورده و فروش  
میرسد همچنان بحساب معامله گرد و قفله  
بفروش میرسد و یا مؤسسه منحل می شود  
در آن موقع ریاست مالیات بر عایدات مالی  
آنها اخذ کند.
- ۱۰ : مصارف شرکت ها و تجارت خانه ها بر بوط  
۷ : خنک که چه به خپله کال کی پینی شوی  
خساری له بوی نوع جنس او معاملی خنک  
دبلاس دتر نیولو به وخت کی دبلای نوع  
جنس او معاملی به مفاد حسابی پیری به دی  
دول شرکت تونه او تجارتخانه چه قطعاً دهقوی  
به بیلانس کی مفاد نه پاتیری اود خساری  
او ضرر منجمل کیزی داثبات او قناعت به  
صورت کی تر ذرو کالو پوری دهقوی به  
را تلو نکو مالیاتو کی دی معجزا ور کرده شی  
تر دی مودی وروسته معجزاتی استحقاق نه لاری.
- ۸ : دشرکتو او تجارتخانه موجوده مالونه  
جهد اصولنامه د ( ۴ ) اصل به اساس به روز  
نرخ سره قیمت کیزی به تمام شوی  
قیمت سره دی و خسته شمی
- ۹ : دشرکت ماشین و آلات او ودانی او اثاثیه  
او نور لوازمات چه خپله استهلاک دوره می طی  
کری ده دهقوی قیمت دی به فرضی صورت سره  
و تا کل شی او به حساب کیزی دی قید شی تر دهقو  
پوری چه تعمیر و اثاثیه او یادشوی سامان خر خپیری  
همدغه رنگه دی به حساب سره معامله شی هر کله  
چه خر خپیری یا مؤسسه منجمله کیزی به دهقو موقع  
کیزی دمالیات بر عایدات ریاست دهقو مالیات و اخلی  
۱۰ : دتجارتخانه او شرکتو مصارف چه به تجارتی

( ٦ )

معاملات تجارتی حسب مواد آتی قابل  
مجرائی است :

الف : معاش ما مورین و مستخدمین.  
ب : کرایه دفتر و کدام مال التجاره و ما کولات.  
ج : مفر و شات و محرق و قات و تنو برات .  
د : مصارف قرطاسیه .  
ه : محصول تلفون و تلگراف و بسته .  
و : مصارف فوات بیمه مال التجاره .  
ز : مصارف سفریه تجارتی .

ح : دلالی داخل و خارج از حصه خرید و فروش .  
ط : تکت پولی بانک و کوئی دار خارج که الی  
رسیدن پول تاجر در بیجک افزود میدارد  
مطابق صورت حساب .  
ی : مصارف مال در خارج از قبیل کرایه و بمرج  
ارت ' کمیشن ' کرایه کدام بار بندی .  
ک : مصارف ترخیص تعمیر شرکت  
و تجارتخانه ها .  
ل : بیمه صحنی ما مورین شرکت ها  
و موسسات ملی .  
م : تقاعد ما مورین شرکت ها و موسسات .  
مورخه ۱۵ حوت ۱۳۲۴ مطابق ۲ ماه  
نپه ۱۵ حوت ۱۳۲۴ سم له ۲ دد و همی  
ربیع الثانی ۱۳۶۵ خور ۱۳۶۵

معامله یوری اری در اتلو تسکو موادو  
بسه قسار سره د مجسراتی وزدی .  
الف : دستخدا مینو او سامور بنومعاش .  
ب : دمال التجاره د کدام او دفتر کرایه او ما کولات .  
ج : فر شونه او محرق و قات او تنو برات .  
د : دقرطاسیه مصارفات .  
ه : دتلفون او تلگراف او بسته محصول .  
و : دمال التجاره د بیمه مصارفات .  
ز : دتجارتی سفریه مصارف .

ح : ددیر لو او یلور لودلالی برخی خنجه داخل او خارج  
ط : د خارج کوئی دارا و دبایک تسکت پولی  
چه دتاجر د یسو ترر سیدلو یوری په بیجک  
کبی زیبا نوی سم له صورت حساب سره .  
ی : دمال مصارفات په خارج کی لده دو بمرج کرایه  
ارت ' کمیشن ' کدام کرایه ' بار بندی .  
ک : د تجار تخانسه او شرکت دو دالسی  
او تر میمو لو مصارف .  
ل : دمیلی مؤسو او د شرکتو دما مورینو  
صحنی بیمه .  
م : دمؤسساو دشرکتو دما مورینو تقاعد .  
نپه ۱۵ حوت ۱۳۲۴ سم له ۲ دد و همی  
خور ۱۳۶۵



